

目录

总主编的话	i
前言	vii
第一章 应用翻译研究界说	1
<hr/>	
1.1 应用翻译性质	1
1.2 应用翻译类型	9
1.3 应用翻译与应用翻译研究	14
1.4 应用翻译及其研究功能	20
1.5 应用翻译理论	30
第二章 应用翻译研究重点	40
<hr/>	
2.1 应用翻译文体研究	40
2.2 相关理论的应用研究	50
2.3 应用型翻译问题研究	60
2.4 应用翻译研究的元理论研究	67
第三章 应用翻译研究史	76
<hr/>	
3.1 应用翻译研究史书写路径	76
3.2 国外应用翻译研究史略	84
3.2.1 应用翻译研究范畴	89
3.2.2 应用翻译方法与标准研究	95

3.3	中国应用翻译研究史略	102
3.4	应用翻译研究史基本问题	108
第四章	应用翻译批评研究	116
4.1	应用翻译批评与翻译质量评估	116
4.2	应用翻译批评的功能	124
4.3	应用翻译批评的标准	134
4.3.1	文本主导型应用翻译批评标准	139
4.3.2	过程主导型应用翻译批评标准	141
4.3.3	功能主导型应用翻译批评标准	142
4.3.4	理论主导型应用翻译批评标准	143
4.4	应用翻译批评范式	145
第五章	应用翻译能力研究	153
5.1	应用翻译能力概述与特点	154
5.2	应用翻译能力培养	165
5.3	应用翻译能力研究趋势	173
第六章	应用翻译策略研究	181
6.1	应用翻译策略概说	181
6.2	翻译策略与翻译规范	190
6.3	应用翻译策略与文学翻译策略	197
6.4	应用翻译策略研究发展	209

第七章 应用翻译技术研究 214

7.1	应用翻译研究框架下的翻译技术	214
7.1.1	翻译技术基础	215
7.1.2	翻译技术与应用翻译的关系	218
7.1.3	翻译技术的学理定位	219
7.2	翻译技术的影响	223
7.2.1	对应用翻译实践的影响	223
7.2.2	对应用翻译研究的影响	226
7.3	应用翻译技术研究概况	229
7.3.1	研究主题	230
7.3.2	存在的问题	235
7.3.3	研究趋势	237
7.4	应用翻译技术项目案例分析	238
7.4.1	项目描述	239
7.4.2	项目实施	239
7.4.3	项目总结	241
7.5	应用翻译技术教学	243
7.5.1	翻译技术行业需求	244
7.5.2	翻译技术课程设计	245
7.5.3	翻译技术教学展望	248

第八章 应用翻译研究展望 250

8.1	中国特色应用翻译研究	250
8.2	应用翻译研究未来趋势	255
8.2.1	翻译职业研究	257
8.2.2	新型翻译形态研究	258

8.2.3	翻译关系研究	259
8.2.4	翻译的应用研究	262
8.3	余论	264
参考文献		267